

# BUND DER SELBSTÄNDIGEN

Stadtverband Eppelheim e.V.  
www.bds-eppelheim.de



# Eppelheim aktuell

*Schöner Standort Eppelheim –  
hier finden Sie, was Sie suchen!*

Nr. 37 – Dezember 2016



Der Bürgermeister Dieter Mörlein beim diesjährigen Galaabend mit Schirmherrin Franziska van Almsick, der Vorsitzenden des Waldpiraten-Camps Gabriele Gein und dem BDS Vorstand Andreas Henschel (v.l.n.r.)



BDS Vorstand Andreas Henschel, Linus Wiegand, Dr. Karl A. Lamers (MdB) und Bürgermeister Dieter Mörlein beim Weihnachtsdorf 2015

## Liebe Eppelheimer,

mal wieder ist es soweit und ein sehr bewegtes Jahr ist fast vorbei.

Wir sagen vor allem „Danke“ an einen Bürgermeister, der unsere Stadt sehr geprägt hat. Wir danken Dieter Mörlein für seinen Einsatz, seine Kreativität und vor allem seinem ausgeprägten Unternehmertum während seines pausenlosen Einsatzes für unsere Stadt.



Uns als BDS unterstützte er immer tatkräftig und er hatte stets ein offenes Ohr für unsere Belange. Wir haben gemeinsam attraktive Veranstaltungen geschaffen und gemeinsam durchgeführt. Zuletzt die erfolgreiche Charity-Galanacht der Filmmusik mit einem fantastischen Charity-Erfolg. „Wer nicht das Unmögliche wagt, wird das Mögliche niemals erreichen.“

Wir werden ihn vermissen und wünschen Ihnen, Herr Mörlein, auf Ihrem Weg das „Allerbeste“ und vor allem Gesundheit, das wichtigste Gut das uns begleitet.

Aber auch wir richten den Blick nach vorne und begrüßen unsere neue Bürgermeisterin Frau Patricia Popp. Wir hatten bereits einen angenehmen und konstruktiven Gesprächsaustausch und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit. Es stehen große Aufgaben vor Eppelheim und nur gemeinsam können wir diese meistern.

Die Großbaustelle bedeutet eine große Chance für die Zukunft unserer Stadt, aber sie birgt auch viele Risiken, die man rechtzeitig erkennen und auf die man wenn möglich zeitnah eingehen muss. Deswegen fand ich es sehr gut, dass die Stadt Eppelheim gemeinsam mit der RNV einen Projektbeirat für die Großbaustelle ins Leben gerufen hat. Auch der BDS ist persönlich durch meine Person dort vertreten, um tatkräftig mitzuarbeiten.

Nun wünsche Ich Ihnen ein gutes Rest-Jahr und ein erfolgreiches und gesundes 2017.

Ihr BDS Vorstand *Andreas Henschel*

## Jahreshauptversammlung des BDS Eppelheim am 24.11.2016 um 19:00 Uhr im goldenen Löwen in Eppelheim

- › Beginn: 19:10 Uhr
- › Begrüßung durch den 1. Vorstand Herr Andreas Henschel.
- › Die Einladungen wurden form- und fristgerecht an alle BDS- Mitglieder verschickt.
- › Aktuell gibt es 79 BDS-Mitglieder in Eppelheim.
- › Anwesend sind 15 BDS-Mitglieder (siehe Anwesenheitsliste), Gastbesucherin ist Frau P. Popp.
- › Bericht der Kassiererin, Verlesen i. V. durch den 1. Vorsitzenden Andreas Henschel.
- › Kassiererin Frau Heike Temme hat sich für das heutige Fehlen entschuldigt.
- › Bericht der Kassenprüfung (Herr Dirk Winkler Sparkasse Heidelberg und Herr Michael Hosbein Heidelberger Volksbank) – es gibt keinerlei Einwände.
- › Entlastung des Vorstandes: 11 JA Stimmen.
- › Neuwahl des 1. Vorstandes: Herr Andreas Henschel wurde wieder gewählt mit 14 JA-Stimmen und einer Enthaltung.
- › Neuwahl des Schriftführers: Herr Alexander Klein wurde zum Schriftführer einstimmig gewählt.
- › Leistungsschau 2017: Besteht ein generelles Interesse JA oder NEIN? Neugestaltung der Leistungsschau z. B. Marktstyle oder Marktplatz der Vielfalt. In Verbindung mit dem Stadtfest Eppelheim.
- › Gibt es eine Zukunft für den BDS Eppelheim? Die anwesenden Mitglieder meinen Ja.
- › BDS Zeitung, es wäre sehr wünschenswert, wenn sich auch andere Mitglieder des BDS Eppelheim durch Inserate daran beteiligen würden.
- › Bericht über Projektgruppe zu Baustelle Eppelheim (Brücke und Verlauf bis zur Endhaltestelle). BDS ist dort durch Andreas Henschel vertreten.

## Inhalt

„Ein Mensch braucht Visionen“ (Dieter Mörlein) .....	2
1200 Schüler haben Berufe live erlebt .....	3
FLAIR nature – aus der Natur für die Natur .....	3
60 Jahre Juwelier Bowe .....	4
Fa. immo 68 (Erik Pietruska) .....	4
Ausgaben für Lebensversicherungen.....	4
Die Hinterbliebenen als Opfer .....	5
Lebens- und Rentenversicherungen sind rentabel.....	5
Goldene Bücher aus Eppelheim .....	6
Bernd Schedwill will jungen Menschen eine Perspektive geben .....	6
Mietrecht aktuell.....	7
Impressum .....	8



## Tankstelle Artur Sammet

- KFZ-Reparaturen
- Bremsen- und Auspuffdienst
- TÜV-Abnahme im Hause
- Abgasuntersuchungen, Benzin und Diesel
- Wartungs- und Inspektionsdienst
- Batterie-Service und KFZ-Zubehör
- Car Wash
- Back-Shop
- Klima-Service
- Lotto-Toto

Artur Sammet ◦ KFZ-Meister  
Schwetzingen Straße 4 ◦ 69214 Eppelheim  
Telefon 0 62 21/76 32 91 u. 75 80 00 ◦ Fax 76 64 83  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 6 bis 21 Uhr;  
Sa von 7 - 21 Uhr; So und Feiertage von 8 - 21 Uhr



Wir wünschen unseren Kunden  
eine schöne Adventszeit,  
frohe Weihnachten und für das neue Jahr 2017  
alles Gute, viel Erfolg und Gesundheit.



Scheffelstraße 3 • 69214 Eppelheim  
Telefon 06221 754955 • reiseland.henschel@web.de

Unser neues Team freut sich auf Sie,  
um Ihre schönste Zeit im Jahr  
mit Ihnen zu planen ...  
Sommerkataloge bereits im Haus ...



## Fleishacker

**Elektroinstallationen  
Planung und Reparaturen**

Hauptstraße 32 a  
69214 Eppelheim

Tel.: 06221 | 76 67 78  
Fax: 06221 | 76 84 59

## „Ein Mensch braucht Visionen“



Dieser Satz hat mich in meinem gesamten Berufsleben – seit 1963 – immer begleitet und damit bin ich bisher immer gut zurechtgekommen. Diese Einstellung hat mich auch immer vorwärts gebracht, und erfolgreich handeln lassen. Am Anfang steht der Gedanke, zunächst belanglos. Daraus entwickelt sich dann nach und nach eine Idee, die in den meisten Fällen zuletzt hochinteressant wird.

Mit solchen Einfällen habe ich meine Zeit als Bürgermeister der Stadt Eppelheim in den vergangenen fast 23 Jahren bereichert und die Stadt nicht nur im Rhein-Neckar-Kreis bekannt gemacht. Ob Großes oder Kleines: Eppelheim ist für viele Menschen ein Begriff geworden.

Wer innovativ ist, hat natürlich auch seine Neider und Feinde. Besonders bei den Menschen; die immer noch mit dem Pferd und dem Einscharpflug ihren Acker bestellen obwohl der Nachbar nebenan schon einen Traktor mit mehreren 100 PS und einen Achtscharpflug besitzt.

Mit solchen Mitmenschen tritt der Fortschritt auf der Stelle oder fällt um Jahre zurück. Gute Ideen sind auch in Eppelheim immer wieder zu Grabe getragen worden. Der Unterschied zu einer echten Beerdigung: Das Jammern kam erst Jahre später aber dann zu spät.

Diese Erkenntnis von mir hängt stark damit zusammen, dass die Kommunalpolitik in den letzten Jahren nicht einfacher, sondern eher träge und wesentlich komplizierter wurde. Hat der Gemeinderat vor 20 Jahren, am Anfang meiner Amtszeit, noch Projekten zugestimmt, die richtungsweisend für die Stadt waren, braucht man heute „Lichtjahre“ um zu einem Ergebnis zu kommen.

Nur wer beharrlich ist und sich nicht vom eingeschlagenen Weg abbringen lässt, kann letztendlich doch noch etwas bewegen. Diese Haltung habe ich mir nicht nehmen und auch nicht verwässern lassen. Dadurch hat sich Eppelheim sehr zu seinem Vorteil gewandelt. Die Stadt ist attraktiv, sie ist innovativ und sie ist als Wohn-, Kultur- und Sportgemeinde sehr begehrt.



Stadtpark

In mancher Suppe schwimmt auch oftmals ein Haar. Die Infrastruktur der Stadt ist hervorragend, nur die Gemarkung ist dafür zu klein. Denn wenn sich Eppelheim ausdehnen könnte, würden sich Gewerbe, Industrie und Einwohner entscheiden können zu uns zu kommen.

Die vielen Einrichtungen kosten Geld. Dieses aufzubringen ist nur mit Bevölkerungswachstum oder Gewerbeansiedlungen zu erreichen oder dadurch dass einige Angebote vom Markt genommen werden.

Ich will versuchen, herausragende Projekte, die für die Beliebtheit von Eppelheim bei der Bevölkerung sorgen, aufzuführen.

Als ich nach meinem ersten Besuch bei Rudolf Wild eine Zusage für eine Spende mitbrachte und Herr Wild von meinem selbst gebastelten Modell der Rudolf-Wild-Halle begeistert war, hatte die „alte Aula“ ausgedient. Dachte ich. Unschöne Schreiben an die Firma Wild haben beinahe dazu geführt, dass die Spende wegen grobem Undank gegenüber dem damals schon Verstorbenen wieder zurückgefordert worden wäre. Andere Empfänger standen bei dem Gespräch schon

neben mir und hätten bereitwillig die Hand aufgehalten. Schließlich konnten die Millionen im Stadtsäckel bleiben. Mittlerweile, nach nahezu 18 Jahren, ist die Rudolf-Wild-Halle zu einem kulturellen Mittelpunkt in unserer Stadt und teilweise in der Region geworden. Ich glaube, es gibt nur wenige Menschen, die sie nicht vermissen würden.

Der nächste Coup war die Stadterhebung im Jahr 1998. Was haben die Gegner in ihrer Unwissenheit nicht alles unternommen, um diesen Schritt zu verhindern. Zum Glück haben uns hier die Infrastruktur und einige Gemeinderäte, von denen heute nicht mehr viele am Ratstisch sitzen, geholfen, die Abordnung aus Stuttgart zu überzeugen. Nicht verschweigen möchte ich die guten Beziehungen zu Gerhard Stratthaus, der hierfür manche Tore in der Landeshauptstadt öffnete.

Im Jahr 1995 habe ich zum ersten Mal, damals in englischer Sprache, einen Vortrag über Public Private Partnership in Frankfurt genießen können. Diese Idee auf Eppelheim zu übertragen und hier zu realisieren, kostete 13 Jahre lang große Anstrengungen um dann im Jahr 2008 mit hauchdünner Mehrheit im Gemeinderat einen positiven Beschluss zu erreichen, unsere Schulen und Hallen von Privaten sanieren und bewirtschaften zu lassen.



Malwettbewerb

Wenn auch heute noch Bedenken gegen diese Art der Renovierung im Gemeinderat vorgebracht werden, war es der richtige Schritt in die Zukunft unseres Schulstandortes. Vielleicht war es ein Fehler bei der Entscheidungsfindung die Sanierung der Rhein-Neckar-Halle fallen zu lassen und dafür das Capri-Sonnen-Center zu bauen. Der Hintergrund dieser Überlegung wurde allerdings nie realisiert. Das Center wird gebaut, dafür fällt die Rhein-Neckar-Halle, war damals der Tenor. Sie steht noch, ist aber leider nur ein hoher Kostenfaktor in unseren Finanzen.

Ganz bitter ist natürlich der Beschluss, das Fußballstadion von Herrn Hopp nicht in unserem Raum zu bauen, sondern in Sinsheim. Im Nachhinein erkennen wir, dass ein positiver Beschluss für das Stadion nur Vorteile für die Stadt, für Arbeitsplätze, für Zulieferer, für das Gewerbe und für unsere Vereine gebracht hätte, zumal man in der Nachbarstadt damals nicht zukunftssträchtig gedacht hat.

Längst war in Washington die Entscheidung gefallen, die amerikanischen Streitkräfte aus der Region abzuziehen und an andere Standorte zu verlegen. Was aus der Grundidee, ein Stadion östlich der Autobahn zu bauen hätte werden können, zeigt das Gewerbegebiet in Sinsheim. „Tauben fliegen immer dahin, wo schon Tauben sind“.

Es würde den Rahmen, der mir vorgegeben ist sprengen, wenn auch die kleinen Dinge des Lebens, die vielen Ideen die umgesetzt wurden alle aufgezählt würden. Eppelheim war in seinen Überlegungen, seinen Ideen und Vorstellungen anderen gegenüber immer um einige Jahre voraus. So wie es der Eingangssatz ausdrückt – Visionen begleiteten meinen Weg. Ich will abschließend behaupten, stets zum Wohle der Stadt und seinen Menschen gearbeitet zu haben. Mein Wunsch ist es, dass dies auch in Zukunft der Maßstab für die neue Bürgermeisterin ist, die nach mir im Zimmer 28 des Rathauses sitzt.

Ich bedanke mich bei allen, mit denen ich zusammenarbeiten durfte. Zum Schluss ein Satz, der alles beinhaltet:  
**„Eppel mach's gut“!**

Dieter Mörlein



## 1200 Schüler haben Berufe live erlebt

„6. Eppelheimer Berufe-Parcours“ der Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule bricht alle Rekorde

Über sechzig namhafte Unternehmen und Einrichtungen der Region präsentierten sich Anfang Oktober beim „6. Eppelheimer Berufe Parcours“ an der Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule.

Insgesamt mehr als 100 Ausbildungsberufe und Studiengänge konnten die ungefähr 1200 Schüler/innen dabei erkunden. Auch zehn Schulen außerhalb von Eppelheim, von Sinsheim bis Mannheim, waren mit Schulklassen beim „Berufe Parcours“ zu Gast.

Die Unternehmen und Einrichtungen hatten allesamt aufwändige Stände aufgebaut, an denen sich die Schülerinnen und Schüler nicht nur über die Berufe informierten oder mit den Ausbildern und Azubis ins Gespräch kamen, sondern in Form von Mitmach-Angeboten auch eigenen Interessen und Talenten auf die Spur gingen.



Nina Lawrenz, Mitglied im Schulleitungsteam der Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule, bedankte sich zu Beginn für das große Engagement der Unternehmen und die lernintensiven Mitmach-Angebote, die im ganzen Schulhaus verteilt waren.

„Beim Berufe Parcours geht es darum, dass die Schülerinnen und Schüler zahlreiche Berufe hier im Schulhaus durch konkrete Tätigkeiten kennen lernen, mit Ausbildern und Azubis

sprechen und dadurch ihr Berufswahlspektrum erweitern“, so Marc Böhm, der als Fachleiter für Berufs- und Studienorientierung die Veranstaltung organisiert hatte und besonders froh war, dass auch durch die Kooperation mit dem Eppelheimer Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium eine so große Anzahl von namhaften Bildungspartner-Unternehmen aus den Bereichen Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistungen gewonnen werden konnte.

Folgende Unternehmen und Einrichtungen präsentierten sich beim „6. Eppelheimer Berufe Parcours“: ABB Training Center – Aldi Süd – AOK Heidelberg – Ärzteschaft Heidelberg – BASF SE – Barmer GEK – Bauwirtschaft Nordbaden – Berufsberatung der Agentur für Arbeit Heidelberg – Bestattungsinstitut Alexander Klein – Bundeswehr Karriere Truck – BWS Rhein-Neckar – Daimler AG – Dany's Blumenparadies – DB Schenker – Deutsche Post AG – Deutsches Krebsforschungszentrum DKFZ – dm Drogeriemarkt – Duale Hochschule Baden Württemberg – E.G.I. Elektro – Ev. Fachschule für Altenpflege – Evonik Industries – Fotostudio „Zur Pfalz“ Alessa König – Finanzamt Heidelberg – Friatec AG – Friseur-Team Metz – GRN Gesundheitszentrum Rhein-Neckar – Klaus Gerling Raumausstattermeister – Handwerkskammer Mannheim-Heidelberg – Haustechnik Armin Schmitt – Heidelberger Druckmaschinen AG – Heidelberger Volksbank – Hotel Europäischer Hof – Hornbach Baumarkt AG – Internationaler Bund Heidelberg – Konser IT/Notebookgalerie – Lisi Automotive Mecano GmbH – Marriott Hotel Heidelberg – Mercedes Benz Niederlassung Mannheim-Heidelberg-Landau – Mili Nails – Modedesignschule und Grafikdesignschule Manuel Fritz – Orth Recycling GmbH – Polizeipräsidium Mannheim – Pfenning Logistics – Pro-Optik Heidelberg – Reformhaus Johannes Budjan – Rhein-Neckar-Verkehrs GmbH RNV – Rudolf Wild GmbH – SAP SE – Schreinerei Fössel – Sparkasse Heidelberg – Stadtverwaltung Eppelheim – Stadtwerke Heidelberg – Südwestmetall – Symetry Veranstaltungstechnik – Trendfabrik – Zahntechniker-Handwerk Baden

**Ausdrucksstark  
in verschiedenen Formaten.  
Qualitäts- und terminsicher  
in allen Lagen.**





M+M Druck GmbH  
Mittelgewannweg 15  
69123 Heidelberg  
Telefon: 0 62 21 / 82 73-0  
Telefax: 0 62 21 / 82 73-15  
E-Mail: info@mm-druck.de

- Flyer
- Folder
- Broschüren
- Kataloge
- Briefbögen
- Visitenkarten
- Plakate
- Kalender
- Mailings
- Etiketten

... und vieles mehr



**Elektro Krenz**  
GmbH  
Elektrotechnik  
Rund um Ihr Gebäude  
Handelsstr. 24  
69214 Eppelheim  
Tel.: 06221/760030  
www.elektro-krenz.de  
ElektroKrenz@t-online.de

## FLAIR nature – aus der Natur für die Natur



Mit dem Firmensitz im Naturschutzgebiet bietet der Flairpark in Oelde eine Oase der Ruhe und des Rückzugs.

Eine Landschaft, die Mensch und Natur nahe zueinander führt. Die Unmittelbarkeit der Naturbegegnung verstärkt dabei die Fähigkeit, sich unbefangen einzulassen. Sie schärft die Sinne für Schönheit, Perfektion und Klarheit.



**Dezember-Aktion:**

**Viele Marken-  
Sonnenbrillen  
stark reduziert!**

**(Gilt nur für Lagerbestände)**

Mit der neuen Kollektion Flair nature, sagt die westfälische Brillenmanufaktur FLAIR danke dafür. Denn unbelastete Natur ist heute keine Selbstverständlichkeit mehr, sogar eine Rarität geworden.

Flair nature bedeutet: Wir setzen auf natürliche Materialien wie z. B. Bio-Acetat und BioSteel® für einen allergiefreien und unbeschwerten Sehgenuss. Dazu werden besonders

schonende Herstellungsverfahren angewandt und der Edelstahl wird in einem speziellen Verfahren so freigesetzt, dass er absolut allergiefrei ist. Kurzum: Es geht um Leichtigkeit und Tragekomfort und das mit einem guten Gefühl.

Brillenstudio Wiegand  
Hauptstraße 75 | 69214 Eppelheim  
Telefon: 06221-766888

## 60 Jahre Juwelier Bowe

**Ihr Fachgeschäft im Herzen von Eppelheim**

- Schmuck- und Uhrenservice
- Meisterwerkstatt für Uhren
- Goldankauf und Gutachten
  - Große Auswahl an internationalen Schmuck- und Uhrenmarken

**An allen Adventssamstagen durchgehend bis 16:00 Uhr geöffnet**



JUNGHANS

Hauptstraße 73  
69214 Eppelheim  
www.juwelier-bowe.de  
06221 - 760760

JUWELIER UHRMACHERMEISTER  
**BOWE**



www.elektro-loeschmann.de



## Löschmann

Elektrotechnik  
MEISTERBETRIEB

- Elektro- und Sicherheitstechnik
- Gebäudesystemtechnik und -automation
- Kommunikationstechnik
- Datennetzwerke
- SAT-Anlagen und Messungen
- Lichttechnik
- Photovoltaik
- Sprechanlagen
- Kundendienst und vieles mehr ...

✓ Innovativ ✓ Kompetent ✓ Servicestark

69214 Eppelheim | Hildastraße 17  
Telefon 06221 759499 | Fax 06221 759672 | info@elektro-loeschmann.de

## 60 Jahre Juwelier Bowe

### Entführung in die Welt funkelnder Edelsteine, Diamanten und Zuchtperlen

Anlässlich des 60-jährigen Jubiläums freute sich das Team von Juwelier Bowe über die zahlreichen Gäste beim Schmuckevent 2016. In Zusammenarbeit mit Herrn Hörmann von der Firma Wilhelm Müller erlebten die Besucher in entspannter Atmosphäre, bei einem Glas Prosecco eine außergewöhnliche, brillante Schmuckkollektion.

Zur Unterstreichung der edlen Schmuckstücke präsentierten die bezauberten Models Leonie Rosella und Romina, bekannt aus der „RTL-Sendung der Bachelor“, die aktuellen Schmuck-Highlights. Bei der abschließenden Verlosung überraschte Glücksfee Mara die glückliche Gewinnerin mit einem Brillant im Wert von 500,- Euro.

Juwelier Heinz Bowe und Team bedankt sich bei allen Kunden für die Treue in den letzten 60 Jahren. Zum Abschluss des Jubiläumsjahres verlost Juwelier Bowe einen 10 Gramm Goldbarren (Teilnahme im Geschäft bis 31. Januar 2017).

Geprüfte Käufer suchen ein neues Zuhause!

Bieten Sie Ihre Immobilie unverbindlich an!

Telefon 0621/799 4004

15 Jahre

Vermittlung & Verkauf mit Sachverstand

**immo 68**

Erik Pietruska, Immobilienwirt Dipl. E.I.A., Immobilienbewerter (IHK)  
Freier Sachverständiger für die Gebäudewertermittlung  
Hauptstraße 122, 68259 MA-Feudenheim, Telefon: 0621 / 799 4004  
E-Mail: info@immobilien68.de, www.immobilen68.de

## immo 68

Als neues Mitglied im BDS-Eppelheim möchten wir Ihnen die **Fa. immo 68, Erik Pietruska** vorstellen. Das Unternehmen ist seit 2001 in Mannheim aktiv, der Inhaber wohnt aber mit seiner Familie seit ca. 3 Jahren in Eppelheim und ist hier heimisch geworden. Daher erfolgte nun auch der Schritt zum Beitritt in den BDS.

Erik Pietruska hat den Abschluss zum Immobilienwirt an der europäischen Immobilienakademie erworben, ebenso hat er dort die Ausbildung zum Wertgutachter mit IHK-Zertifikat abgeschlossen. Den Schwerpunkt seiner Tätigkeit sieht Erik Pietruska neben der Wertermittlung von Immobilien in der Vermittlung von Wohnimmobilien zur Miete oder zum Kauf. Der Wirkungskreis erstreckt sich auf ca. 50 km um Mannheim-Heidelberg. Sie erreichen ihn telefonisch unter **0621-799 4004**, oder im Internet unter [www.immo68.de](http://www.immo68.de)

## Jeder Deutsche gab im Jahr 2011 durchschnittlich 1.042 Euro für seine Lebensversicherung aus

Lebens- und Rentenversicherungen sind für viele Bereiche in unserer Gesellschaft wichtig. Das zeigt sich auch in den hohen Summen, die den Versicherungsunternehmen weltweit von Kunden anvertraut werden.

Im vergangenen Jahr beliefen sich die weltweit einbezahlten Lebensversicherungsprämien umgerechnet auf mehr als 1,7 Billionen Euro; eine Summe, die in etwa dem Bruttosozialprodukt Großbritanniens entsprach. Jeder Bundesbürger gab im Jahre 2011 durchschnittlich 1.042 Euro für Lebensversicherungen aus, ein US-Amerikaner umgerechnet 1.270 Euro und ein Japaner sogar 2.183 Euro.

Sicher online zahlen ist einfach.




Wenn Sie mit paydirekt, unserem neuen Service, direkt mit Ihrem Girokonto bezahlen können. Und dem guten Gefühl, dass Ihre Daten in sicheren Händen sind. Ein Bezahlfahrer made in Germany.

Einfach im Online-Banking registrieren. Infos unter: [www.sparkasse-heidelberg.de](http://www.sparkasse-heidelberg.de)




## GASSERT

NATURSTEINWERK

69214 Eppelheim  
0 62 21 / 76 49 22

Marmor und Granit für: • Innen- und Außenfensterbänke  
Fassaden • Treppenanlagen • Küche und Bad  
IMPORT • HANDEL • SÄGEREI • VERLEGUNG

Bestattungshaus Eppelheim

Unser neues Bestattungshaus mit Abschiedsräumen

In der dritten Generation das Haus Ihres Vertrauens

## RIEGLER

69214 EPPELHEIM  
Grenzhöfer Straße 40

TAG und NACHT  
0 62 21 / 75 80 80 und 2 88 88



Schreinerei & Bestattungen seit 100 Jahren in Eppelheim

## KURZ FEUERSTEIN

am Friedhof Eppelheim

0 62 21 / 75 80 80  
[www.kurz-feuerstein.de](http://www.kurz-feuerstein.de)

## Die Hinterbliebenen als Opfer

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir als Bestatter haben es uns als Ziel gesetzt, unsere Angehörigen so gut wie möglich vor äußeren Belastungen während der Trauerzeit zu schützen. Wir sollten dafür sorgen, dass niemand deren Trauer ausnutzt. Im Folgenden möchten wir Ihnen von unseren täglichen Erfahrungen berichten. Leider entwickelt sich die Arbeit mit Ärzten zunehmend negativ, denn die Kosten für eine Leichenschau sollte sich zwischen 45 und 75 Euro bewegen, sofern keine besonderen Umstände bestehen.

Da mit dem Tod sämtliche Ansprüche der Krankenkasse enden, ist die Leichenschau eine Privatliquidation. Das bedeutet, dass Ärzte eine Rechnung nach der Gebührenordnung für Ärzte an die Angehörigen stellen. Die Gebührenordnung ist allerdings von 1996, daher stehen manche Kosten für die berufliche Leistung eines Arztes in keinem Verhältnis. Dies ist jedoch kein Grund für überhöhte Fakturierungen.

Seit ca. einem Jahr kümmern wir uns verstärkt um die Überprüfung der Rechnung von Ärzten, die im Pflegeheim oder zu Hause eine Leichenschau durchgeführt haben. Geht die Abrechnung nicht direkt an uns, warnen wir unsere Familien vor den übersteuerten Summen. Denn leider mussten wir in den vergangenen Monaten feststellen, dass nahezu 90 % der Sterbefälle außerhalb des Krankenhauses eine falsche Abrechnung bekommen.

Mit ‚falsch‘ meinen wir zum Beispiel folgende Fälle: Pauschalbeträge zwischen 100,- und 250,- Euro; **Aufforderung zur Überweisung auf einem Rezeptbogen**; Kurznotiz auf der Todesbescheinigung; Barzahlung direkt vor dem Verstorbenen zu Hause; Ziffer 50 wird berechnet, auch wenn der Verstorbene beim Erstbesuch bereits verstorben ist; grundlose Erhöhung eines Faktors. Leider haben uns auch viele Rechnungen mit der privaten Bankverbindung des Arztes erreicht.

Wir sind beruhigter, wenn wir unsere Angehörigen direkt auf die Kosten hinweisen können. Das beinhaltet nicht nur die Leistungen des Bestatters (hier: Bruttobeträge!), sondern auch die städtischen Kosten und nicht zuletzt die Rechnung des Arztes. Jede Abrechnung muss nach der GOÄ beziffert werden.

Gewisse Leistungen dürfen nicht erwähnt werden, wie zum Beispiel die Ziffer 50 („Hausbesuch“). Da diese Ziffer nur fakturiert werden darf, wenn der Patient beim Eintreffen des Arztes noch gelebt hat, muss der Arzt den Betrag bitte auch mit der zuständigen Krankenkasse abrechnen. Die grundlose Erhöhung eines Faktors (zum Beispiel von 2,3 auf 3,5) ist nicht möglich – der Arzt muss begründen, warum diese Leistung mehr Geld kostet (erschwerende Bedingungen oder ähnliches). **Pauschalabrechnungen sind ebenfalls nicht gestattet.**

Erhalten Sie bei einem Trauerfall eine übersteuerte Rechnung, setzen Sie sich mit Ihrem Bestatter zusammen. Er sollte sich jederzeit für Sie und Ihre Sorgen einsetzen, sodass Sie in Ruhe trauern können.

Herzliche Grüße, Alexander, Melissa und Michael von dem Bestattungsinstitut Alexander Klein GmbH

## Aller Kritik zum Trotz – Lebens- und Rentenversicherungen sind rentabel

Ohne Zweifel schmälert die derzeitige Niedrigzinsphase die Renditen der Versicherungsnehmer. Hinzu kommt erschwerend, dass die Anlagevorschriften für Lebensversicherungsunternehmen entsprechend streng sind. So hatten die deutschen Unternehmen Ende 2011 weniger als 4 Prozent ihrer gesamten Kapitalanlagen in Aktien angelegt. Genau diese konservative Anlagepolitik hat die Kunden deutscher Lebensversicherer aber im Jahr 2008 vor hohen Verlusten bewahrt, wie sie zum Beispiel die Kunden der weitaus stärker in Aktien investierten Lebensversicherungsunternehmen in Großbritannien hinnehmen mussten.

Was die Rendite angeht, so darf man nicht außer Acht lassen, dass auch alle anderen Anlageprodukte – die im Gegensatz zur Lebensversicherung keine Absicherung gegen die Risiken des Lebens bieten – betroffen sind und weniger Verzinsung bieten. „Die Menschen brauchen in unsicheren Zeiten ein verlässliches Produkt. Daher gehe ich fest davon aus, dass aller Kritik zum Trotz Lebens- und Rentenversicherungen langfristig wichtige Bausteine der privaten Vorsorge bleiben werden“, endet Heise.



• bequem • sicher • sauber  
• variable Mietdauer

**Privat**

- Möbel, Trödel, Sportgeräte
- Zwischenlagerung
- Auslandsaufenthalt

# Lagerräume

**Telefon HD 760066**  
**www.DeinZeitDepot.de**

**Gewerbe**

- flexibles Aussenlager
- Warenlager, Akten-Archiv
- Messestände, Büromöbel



**BESTATTUNGSINSTITUT**  
**ALEXANDER KLEIN**

- Menschlich
- Individuell
- Fachlich

**EPPELHEIM**  
Hauptstraße 79

**HEIDELBERG**

**PLANKSTADT**  
Friedrichstraße 19

**OFTERSHEIM**  
Dreieichenweg 1

Tag und Nacht erreichbar:  
**06221 / 76 33 50** | **06202 / 970 45 35**



**HEIDELBERGER VOLKSBANK**  
Ihre Bank



**Michael Hosbein**  
Leiter der  
Zweigstelle  
Eppelheim

## Jetzt haben Sie es in der Hand, zeitgemäß zu sparen

Flexibel sparen mit Fonds von Union Investment –  
schon ab 25,- Euro monatlich

Kommen Sie zu uns in die Bank oder besuchen Sie uns im Internet unter: [www.heidelberger-volksbank.de](http://www.heidelberger-volksbank.de).

Geld anlegen



klargemacht





Weitere Informationen, die Verkaufsprospekte und die wesentlichen Anlegerinformationen erhalten Sie kostenlos in deutscher Sprache bei Ihrer HEIDELBERGER VOLKSBANK eG oder über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG, Weißfrauenstraße 7, 60311 Frankfurt am Main, [www.union-investment.de](http://www.union-investment.de), Telefon 069 58998-6060. Stand: 6. September 2016.

## „Sparen muss man heute neu denken“



Michael Hosbein, Heidelberger Volksbank,  
Leiter Zweigstelle Eppelheim

**Was ist mit einem Notgroschen?**  
Ein Notgroschen zum Beispiel als Sparbuch ist durchaus sinnvoll. Der Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR) empfiehlt, höchstens zehn Prozent des Gesamtvermögens als Bargeld verfügbar zu haben. Doch wie viel ist das im Einzelfall? Schafft man es, beispielsweise 50 Euro im Monat in eine zeitgemäße Sparform anzusparen? Finanzielle Möglichkeiten und Ziele lassen sich ausführlich bei einem persönlichen Gespräch mit dem Berater in der Bankfiliale besprechen. Ziel modernen Sparens ist, sich die Freiheit und Handlungsfähigkeit für die Zukunft zu erhalten. Konkret: Wer sich besondere persönliche Wünsche erfüllen, für Kinder, Enkel oder sich selbst vorsorgen will, braucht zeitgemäße Sparformen, die die Renditechancen der Gegenwart nutzen.

**Und wo liegen die?**  
Wer ein Vermögen aufbauen und möglichst erhalten möchte, braucht Erträge. Die gibt es an den Kapitalmärkten. Die Deutschen sollten sich also mehr und mehr an Wertpapiere heranwagen. Fondssparpläne sind dafür das passende Einstiegsprodukt.

**Warum eignen sich dafür gerade Fonds?**  
Die Deutschen haben in finanziellen Dingen ein großes Bedürfnis nach Freiheit. Ein Vorteil

von Fondssparplänen ist, dass sie keine großen Summen erfordern. Stattdessen ermöglichen sie einen Einstieg mit kleinen Raten, schon ab 25 Euro. Außerdem befinden sich in einem Fonds grundsätzlich sehr viele Wertpapiere, sodass einzelne Risiken mit einer Vielzahl von Chancen aufgewogen werden können. Und es müssen ja nicht nur Aktien sein. Mischfonds setzen beispielsweise auf chancenreiche Aktien und verzinsliche Wertpapiere – und ändern das Verhältnis je nach Marktlage. Insgesamt ist die Palette an Fonds so umfangreich, dass für jeden Anleger ein passendes Produkt dabei sein dürfte.

Michael Hosbein empfiehlt, sich ausführlich beraten zu lassen und zu prüfen, ob sich ein Fondssparplan für die individuelle Geldanlage eignet.

Sprechen Sie uns an:  
telefonisch unter 06221 514-478 oder direkt in unserer Zweigstelle in der Hauptstr. 60.



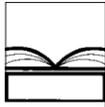
**HEIDELBERGER VOLKSBANK**  
Ihre Bank

[www.heidelberger-volksbank.de](http://www.heidelberger-volksbank.de)

www.bds-eppelheim.de Ausgabe 37 · Dezember 2016

Bilder. Buch. Hand! Werk.

Kai Ortlieb  
Buchbinderei  
Bildeinrahmungen  
Meisterbetrieb



- Einbände für Fachzeitschriften
- Reparaturen / Restaurierungen alter Bücher
- Bildeinrahmungen, Passepartouts
- Kassetten, Schachteln, Schubert, etc.

Wieblinger Straße 21  
69214 Eppelheim

Tel./Fax 06221-769421  
www.ortlieb-buchbinderei.de

**Dipl.-Ing. Bernd Binsch**  
Beratung - Planung - Bauleitung

**Wohnungsbau  
Gewerbebau  
Neubau  
Sanierung  
Aufstockung  
Anbau  
Energieausweis**

Rudolf-Wild-Straße 16 69214 Eppelheim  
Telefon 0 62 21/76 95 01  
<http://www.ing-buero-binsch.de>

**Allianz**

**Hauptvertretung**  
Heike Temme

69214 Eppelheim, Scheffelstr. 3  
Telefon: 06221.705 07 80  
Mobil: 0171.831 34 34  
Mail: heike.temme@allianz.de

**Geberzahn**  
Inh.: Thomas Köhler  
SANITÄR • HEIZUNG • BLECHNEREI

69214 Eppelheim - Lilienthalstraße 1  
Tel.: 0 62 21 - 76 50 51  
geberzahn-sanitaer@f-online.de

**Unser Leistungsspektrum umfasst:**

- > Staubfreie Badsanierung aus einer Hand
- > Gas-, Heizung-, Sanitärinstallation
- > Solartechnik
- > Brennwerttechnik
- > Altbausanierung
- > Regenwassernutzung
- > Rohrreinigungsservice mit Kanal TV
- > Bauspenglerei
- > Reparatur- und Wartungsdienst
- > Pelletheizkessel und Festbrennstoffkessel
- > Dosier- und Enthärtungsanlagen für Kalk- u. Korrosionsschutz

## Goldene Bücher aus Eppelheim

Nicht nur Schwetzingen feiert dieses Jahr den 1250. Geburtstag, sondern auch die Gemeinde Oftersheim. Und nicht nur Schwetzingen ließ eigens ein Goldenes Buch anfertigen, sondern auch Oftersheim. Beide Aufträge wurden in der Eppelheimer Buchbinderei von Kai Ortlieb ausgeführt.

Denn eine der Spezialitäten des Buchbindermeisters ist die Anfertigung eben dieser Goldenen Bücher. Die Anfragen dazu erhält der Betrieb aus ganz Deutschland und dem angrenzenden Ausland. So manche Politiker und Prominente verwiegen sich bereits in einem wertvollen Buch aus Eppelheim.



Auch heute noch wird die schöne Tradition gepflegt, honorigen Gästen die Möglichkeit zu geben, sich in ein Goldenes Buch einzutragen. Diese Bücher tragen allerdings nicht mehr die schweren dunkelbraunen Lederdeckel wie zu Großvaters Zeiten. Auch hier hat die Moderne Einzug gehalten

und man präsentiert sich schlicht, modern und gleichwohl geschmackvoll.

Die Goldenen Bücher werden aus ganz Deutschland angefordert und immer individuell nach den Wünschen der Kunden gefertigt. Kein Exemplar ist wie das Andere, denn ein Goldenes Buch repräsentiert eine Stadt oder Gemeinde bei besonderen Anlässen. Das Buch ist somit immer auch ein Spiegel des Stiles und Geschmackes seines Besitzers.

Das jüngst gebundene Buch für die Stadt Oftersheim glänzt mit einigen Besonderheiten. Schon die Maße des Buches sind imposant: 30 cm in der Breite und 35 cm in der Höhe. Das verwendete Büttenpapier wurde von Hand geheftet (vernäht), mit einem Silberschnitt an der Oberkante versehen und kapitalt. Da etliche Fotos eingeklebt werden sollen, kam eine spezielle Bindetechnik zum Einsatz. Der Buchrücken ist wie bei einem Fotoalbum höher ausgeführt und bietet so den erforderlichen Raum.

Den Bucheinband schützt ein Rindsleder mit einer sehr edlen Ledernarbung. Der weiche Griff des Naturmaterials fällt dabei sofort auf. Der vordere Deckel trägt neben der silbergeprägten Beschriftung natürlich auch das große Stadtwappen. Um das wertvolle Buch zu schützen, findet es in einer maßgenau angefertigten und farblich abgestimmten Kassette Platz. Auch diese trägt das Stadtwappen nebst wertvoller silberner Prägung. Mögen nun viele berühmte Gäste den Weg nach Oftersheim finden!

Der Buchbindermeister betonte im Gespräch ausdrücklich, dass er natürlich auch „ganz normale“ Bücher bindet und schadhaften Werke repariert oder restauriert. Eine weitere besondere Spezialität ist das individuelle Rahmen wertvollen Bilder!

Kai Ortlieb  
Buchbinderei & Bildeinrahmungen | Meisterbetrieb  
Wieblinger Straße 21  
69214 Eppelheim  
Tel. 06221/769421  
www.ortlieb-buchbinderei.de

## Bernd Schedwill will jungen Menschen eine Perspektive geben

Friseurunternehmer unterstützt mit Spenden Ausbildungsprojekte

(sg) Seine vielen Stammkunden wissen es längst: Bernd Schedwill spielt gerne Golf. Und wenn der Eppelheimer Friseurunternehmer dabei zusammen mit seiner Frau Claudia Zandron-Schedwill auch noch soziale Projekte unterstützen kann, dann schwingen beide umso lieber die Golfschläger.

Gerne kamen sie daher als Botschafter des Hauptsponsors „La Biosthétique Paris“ der Einladung zum 19. Charity Golf-Cup „Play for Life“ nach, der kürzlich auf dem Golfplatz des „Royal Homburger Golf Club 1899 e.V.“ stattfand. Dieser Golf-Cup unterstützt mit Startgeldern und Spenden gezielt „Education for Life“ Hilfsprojekte von „Intercoiffure Charity Deutschland e.V.“. Hierbei geht es primär darum, Jugendlichen aus Brasilien, Uruguay, Südafrika, Rumänien, Bosnien und Ukraine mit einem qualifizierten Abschluss im Friseurhandwerk eine Zukunftsperspektive zu geben und sie somit vor Kriminalität, Prostitution, Hunger und Elend zu bewahren.

Mit den Spenden aus dem Golf-Cup werden Fachlehrer, Räumlichkeiten und Friseurwerkzeuge für die Schulen finanziert. Der kürzlich veranstaltete 19. „Charity Golf-Cup“ war wieder ein voller Erfolg. Das erste Aufeinandertreffen der Turnierteilnehmer erfolgte samstags im „Le Méridien Parkhotel Frankfurt“.

Als Organisator des Events begrüßte Jens Dagné, Vorstand von „Intercoiffure Deutschland“ und von „Intercoiffure Charity Deutschland e.V.“ die Gäste und führte gekonnt durch die Abendveranstaltung. Emotionaler Höhepunkt war der Vortrag von Ausnahme-Coiffeur Rolf Losken, der zur

Preisverleihung mit seiner Frau aus Südafrika angereist war. Der fast 80jährige, ausgezeichnet mit allen Ehren und unzähligen Fachpreisen des Friseurhandwerks, ist der Motor des „Education for Life Projekts“ in Südafrika und bildet persönlich seine Schüler in der Handwerkskunst des Friseurberufs aus. Seine bewegenden Worte waren beste Bestätigung, dass sich die Arbeit lohnt und die Spendengelder jungen Menschen eine Zukunft geben.

Tags drauf war es dann soweit: Neunzig Golferinnen und Golfer drängten sich beim Charity Golf-Cup im „Royal Homburger Golf Club“ zur Registrierung. Pünktlich um 10 Uhr gingen die Teilnehmer mit Kanonenstart auf die Runde. Der wunderschöne Golfplatz war mit herrlicher Naturkulisse und trickreichen Grüns eine Herausforderung für die Golfer.

Als „La Biosthétique“ Botschafter waren der Eppelheimer Friseurunternehmer Bernd Schedwill und seine Frau Claudia Zandron-Schedwill, Leiterin der Weiterbildung für Haarpflege und Kosmetik bei „La Biosthétique Paris“, selbstverständlich mit von der Partie. „Dieses Charity-Golfturnier ist für uns zu einer schönen Tradition geworden, weil wir hier mit unserer Teilnahme jungen Menschen in den verschiedenen Ländern dieser Welt Gutes tun können“, machte Bernd Schedwill deutlich.

Zusammen mit den anderen Golf-Cup Teilnehmern sorgte der Friseurunternehmen für die stolze Spendensumme von 12600 Euro, die vollständig den „Education for Life“-Projekten und damit der Ausbildung von Jugendlichen zu Gute kommt.



## Mietrecht aktuell

### 10 % Mietminderung bei defekter Telefonleitung

Eine defekte Telefonleitung in einer Mietwohnung berechtigt den Mieter, die Miete um 10 % zu kürzen. Zu einer vertragsgemäßen Nutzung einer Mietwohnung gehört es, dass der dort vorhandene Telefonanschluss genutzt werden kann. Grund hierfür ist, dass es in der heutigen Zeit essentiell ist, über ein Telefon und ein Internet zu verfügen. Auf ein Mobiltelefon oder eine alternative Nutzung muss sich der Mieter in diesem Zusammenhang nicht verweisen lassen. Allerdings besteht für den Mieter kein Anspruch auf Reparatur der Telefonleitung gegenüber dem Vermieter (LG Essen, Urteil vom 21.07.2016 – 10 s 43/16). Damit die Miete auch rückwirkend gekündigt werden kann, empfiehlt es sich, einen Vorbehalt der Rückforderung der gezahlten Miete zu erklären, am besten schriftlich und mit dem Nachweis des Zugangs.

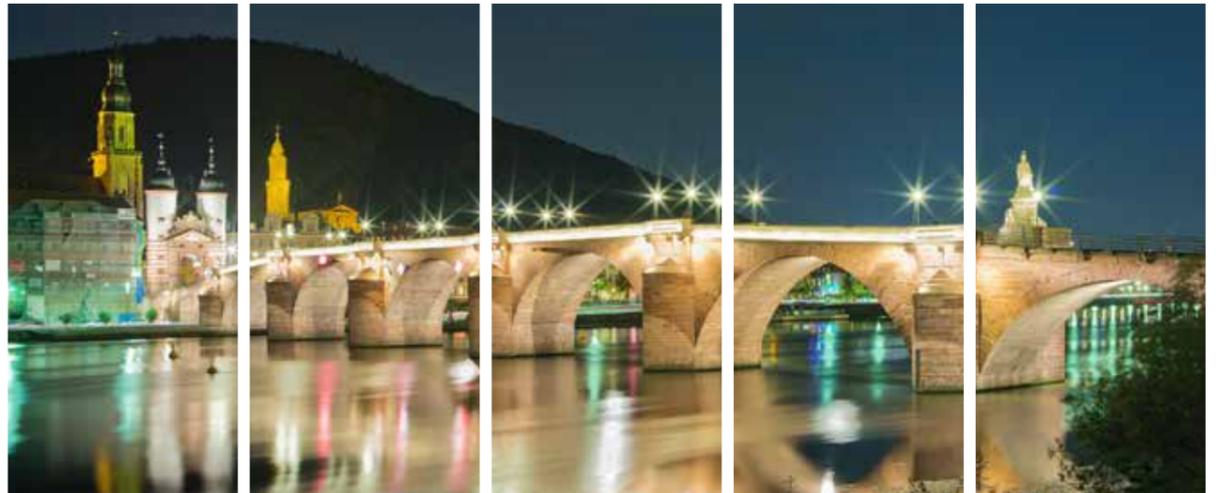
### Kündigungen müssen von allen Mietern unterschrieben werden

Das zwischen einem Vermieter und zwei Mietern geschlossene Mietverhältnis wurde zunächst nur von einem Mieter schriftlich gekündigt. Dieser zog dann aus der Wohnung aus. Zu einem späteren Zeitpunkt erhielt der Vermieter auch von dem anderen Mieter eine schriftliche Kündigung. Dieser verblieb jedoch noch in den Räumlichkeiten. Eine Kündigung des Mietverhältnisses durch beide Mieter liegt nach Ansicht des AG Neu-Ulm nicht vor. So muss eine Kündigung grundsätzlich von allen Vertragspartnern einheitlich ausgesprochen werden. Es hätte also eines gemeinsamen Kündigungsschreibens bedurft. Eine Ausnahme gilt nur dann, wenn die zwei separaten Kündigungsschreiben in einem engen zeitlichen Zusammenhang dem Vermieter zugehen. Ein solcher ist dann nicht mehr gegeben, wenn sich unter Berücksichtigung der einzuhaltenden Kündigungsfrist verschiedene Kündigungszeitpunkte ergibt. Die Kündigungen müssen demnach im gleichen Monat bzw. innerhalb des gleichen Kündigungszeitraums ausgesprochen werden (AG Neu-Ulm, Urteil vom 06.04.2016 – 5 C 228/16).

### Mit Zugang einer formell und materiell richtigen Betriebskostenabrechnung wird der Nachzahlungsbetrag fällig

Der Vermieter hat dem Mieter eine formell und materiell korrekte Betriebskostenabrechnung mit der Aufforderung übersandt, den ausgewiesenen Nachzahlungsbetrag binnen 14 Tage zu bezahlen. Da der Mieter dem nicht nachgekommen ist, wurde Klage auf Zahlung der Nachzahlung und der entstandenen Zinsen nebst Mahnkosten erhoben. Der Klage wurde vollumfänglich stattgegeben, da bei Vorliegen einer formellen und materiell richtigen Betriebskostenabrechnung der Zahlungsanspruch sofort fällig und daher auch gleich zu bezahlen ist. Es bedarf dann sogar noch nicht einmal einer Zahlungsfrist (AG Saarbrücken, Beschluss vom 20.06.2016 – 121 C 217/16).

Tobias Reiß, Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht, HRG Heidelberger Rechtsberatungsgesellschaft STIEHL & SCHMITT ([www.stiehl-schmitt.de](http://www.stiehl-schmitt.de))



**STIEHL & SCHMITT**  
Rechtsanwälte / Fachanwälte

#### Andreas Stiehl

Partner der Gesellschaft  
Rechtsanwalt und Dipl.  
Verwaltungswirt (FH)  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

#### Dr. Achim Schmitt

Partner der Gesellschaft  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Familienrecht

#### Maria Förster

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Erbrecht

#### Jochen Walter

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Miet- und  
WEG-Recht

#### Franz Kunz LL.M.

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

#### Tobias Reiß

Rechtsanwalt,  
Fachanwalt für  
Familienrecht

#### Matthias Frütel

Rechtsanwalt

#### Christian Berger

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

#### Züleyha Çalışkan

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

#### Olivier Jérôme Delacroix

Rechtsanwalt, Fachanwalt für  
Verkehrsrecht, Fachanwalt  
für Versicherungsrecht

HRG Heidelberger Rechtsberatungsgesellschaft **STIEHL & SCHMITT** Rechtsanwälte / Fachanwälte PartGmbH  
Rohrbacher Str. 28 · 69115 Heidelberg · Tel.: 06221 3385 00 · E-Mail: [kanzlei@stiehl-schmitt.de](mailto:kanzlei@stiehl-schmitt.de) · [www.stiehl-schmitt.de](http://www.stiehl-schmitt.de)

## Versicherung - Vorsorge - Vermögen

Mit guter Beratung und Sicherheit zu Ihrem Erfolg

### H-A-G Allianz Andreas Henschel



Generalvertretung der Allianz  
Scheffelstr. 3  
69214 Eppelheim

[andreas.henschel@allianz.de](mailto:andreas.henschel@allianz.de)  
[www.henschel-allianz.de](http://www.henschel-allianz.de)

Tel. 0 62 21.70 50 78 0  
Fax 0 62 21.70 50 78 4

**Allianz**

**Apotheken**

Central Apotheke  
Hauptstr. 65  
Tel.: 76 03 67 C4

**Architektur- u. Ingenieurbüros**

Dipl. Ing. Bernd Binsch  
Rudolf-Wild-Str. 16  
Tel.: 76 95 01 C5

Dipl. Ing. (FH) Michael Rühle  
Handelsstraße 8  
Tel.: 06221 73 92 900

**Augenoptiker**

Brillenstudio Wiegand  
Hauptstraße 75  
Tel.: 76 68 88 C4

**Banken, Versicherungen, Vermögensverwaltungen, Immobilien**

H-A-G Allianz Generalvertr.  
Scheffelstraße 3  
Tel.: 06221 7050780 C4

H+G Bank HD Kurpfalz e.G.  
Hauptstraße 36  
Tel.: 90 90 C4

Sparkasse Heidelberg  
Hauptstraße 64  
Tel.: 06221 5110 C4

Heike Temme  
Allianz Hauptvertretung  
Scheffelstraße 3  
Tel.: 06221 7050780 C4

Heidelberger Volksbank  
Hauptstraße 60  
Tel.: 514 414 C4

**Bauwesen**  
LW Bau GmbH  
Gutenbergstraße 12  
Tel.: 76 00 66 B2

Containerdienst/Recycling  
Trudbert Orth  
Carl-Zeiss-Str. 4  
Tel.: 73 91 20 B2

**Bestattungsunternehmen**  
Bestattungshaus  
Riegler + Kurz-Feuerstein  
Grenzhofer Straße 40  
Tel.: 75 80 80 B4

Bestattungsinstitut  
Alexander Klein  
Hauptstraße 79  
Tel.: 76 33 50 C4

**Blumen & Floristik**  
Dany's Blumenparadies  
Hauptstraße 112/1  
Tel.: 76 47 76 B5

**Buchbinderei/Bildeinrahmungen**  
Kai Ortlieb  
Wieblinger Straße 21  
Tel.: 76 94 21 C4

**Bürobedarf, Schreibwaren**  
Schreibwaren  
Bernd Müller  
Hauptstraße 69  
Tel.: 76 54 69 C4

**Computer/EDV/Beratung**  
Computernotdienst  
Krautschneider  
Blumenstraße 21  
Tel.: 40 03 92 C5

Kab24 GmbH  
Gutenbergstraße 8  
Tel.: 75 85 80 B2

**Dachdecker und Zimmerer**  
Martens Holzbau  
Handelsstraße 4  
Tel.: 72 75 387 D2

Sommer GmbH  
Bedachungen, Bausp.  
Schillerstraße 55  
Tel.: 76 50 97 D2

Dachdeckerei Wittmann  
Schulstraße 15  
Tel.: 76 48 01 C4

**Dentallabor**  
Dentaltechnik GmbH  
Hans-Peter Stroh  
Kirchheimer Straße 12  
Tel.: 71 40 800 B5

**Drogerien**  
Drogerie Budjan  
Hauptstraße 79  
Tel.: 76 48 01 C4

**Druckereien**  
M+M Druck GmbH  
Mittelgewannweg 15  
69123 Heidelberg  
Tel.: 06221 - 82730

**Einzelhandel**  
Elektrogeräte, Reparatur,  
Installation  
Elektrotechnik Eppelheim  
Michael Brambach  
Hebelstraße 5  
Tel.: 76 68 44 C4

Elektro Fleischhacker  
Hauptstraße 32A  
Tel.: 76 67 78 D4

Elektro Krenz GmbH  
Handelsstraße 24  
Tel.: 76 00 30 B2

Jochen Löschmann  
Elektrotechnik  
Hildastraße 17  
Tel.: 75 94 99 D4

Elektrotechnik Thome (ETT)  
Albert-Lortzing-Straße 25  
Tel.: 75 90 492 A/B5

**Fahrradgeschäft**

Klaus Erni  
Im Schaffner 38  
69123 Heidelberg  
Tel.: 06221 - 77 52 50

**Feinkostgeschäft**

Mehmet's Feinkost und Käseladen  
Hauptstraße 79  
69214 Eppelheim  
Tel.: 06221-766227 C4

**Fenster, Türen, Schreiner**

Jantz Fensterbau  
Otto-Hahn-Straße 4/1  
Tel.: 76 93 04 C2

**Kemma Türenkontor**

Dr. Eckener Straße 6  
Tel. 78 56 44 C2

**R+W Fenstertechnik GmbH**

Elly-Beinhorn-Straße 10  
Tel.: 80 24 52 C1

**Friseur**

Friseurteam Metz  
Albert-Schweitzer-Straße 8  
Tel.: 76 38 07 B/C6

**Schedwill Schönheitspflege**

Seestraße 36A  
Tel.: 76 00 60 C3

**Garten- u. Landschaftsbau**

Holz und Stein  
Lindberghstraße 1  
Tel.: 75 55 33 C/D1

**Gaststätten, Hotels, Cafes**

Cafe am Wasserturm  
Wasserturmstraße 8  
Tel.: 76 09 48 C4

**Gasthaus Goldener Löwe**

Hauptstraße 139  
Tel. 73 69 20 B2

**Hotel-Pension Birkenhof**

Birkighof 6  
Tel.: 79 180 A6

**Rhein-Neckar-Hotel**

Frank Vieregge  
Seestraße 75  
Tel.: 06221 67720 C1

**Ristorante Pizzeria Da Nico**

Wieblinger Straße 23  
Tel.: 76 10 20 C4

**Gesundheit**

Lacosmea Cosmetics  
Konrad-Adenauer-Ring 6  
Tel.: 76 77 32 A/B4

**Getränkhandel**

Getränke Fiesser  
Attigweg 2/2  
Tel.: 76 02 88 C4

**Hausgeräte**

Silke Holz, Vorwerk  
Schriesheimer Straße 2c  
68542 Heddeshelm  
Tel.: 06203 69 30 91

**Immobilien**

immo68  
Erik Pietruska  
Krügerstraße 5  
68219 Mannheim  
Gewerbegebiet-Mallau  
Tel.: 0621 - 7994004

**Jugendeinrichtungen**

Future Now  
Lilienthalstraße 19  
Tel.: 73 92 758 C1

**Juweliere**

Uhrmachermeister Bowe  
Hauptstraße 73  
Tel.: 76 07 60 C4

**KFZ-Dienste**

KFZ Elektrik Hones  
Handelsstraße 22  
Tel.: 76 66 68 B2

**Artur Sammet**

Schwetzingen Straße 4  
Tel.: 76 32 91 B5

**All in 1 Service Center**

Handelsstraße 6/1  
Tel.: 75 21 33 C2

**Das Autopflege Team**

Elly-Beinhorn-Str. 10  
Tel.: 8936582 C1

**Kochschule**

cookst Du!  
kochschule eppelheim  
Handelsstraße 2  
Tel.: 75 92 05 02 C2

**Malerbetriebe, Farben**

Farben Gabler  
Maybachstraße 10  
Tel.: 76 49 47 B2

**Medizin**

Dr. med. Hans Martin Wörner  
Schillerstraße 22  
Tel.: 73 99 190 C3

**Metall- und Stahlbau**

**Tankbau:**  
Metalltechnik  
Klaus Löschmann GmbH  
Elly-Beinhorn-Straße 5  
Tel.: 73 91 60 C1

**Stahlbau Schuhmacher**

Handelsstraße 11  
Tel. 76 52 60 B2

**Metzgereien**

Metzgerei Maier  
Hauptstraße 81  
Tel.: 76 06 55 C4

**Natursteine**

Natursteinwerk Gassert  
Handelsstraße 4  
Tel.: 76 49 22 C2

**Stadt Eppelheim**

- 1 DJK Sportanlage
- 2 Bauhof
- 3 Hundesportplatz
- 4 Friedhof
- 5 Rudolf Wild Halle
- 6 Theodor Heus Schule
- 7 Polizei
- 8 Rathaus
- 9 Evangelische Kirche
- 10 DRK und Feuerwehr
- 11 Katholische Kirche
- 12 Neupostolische Kirche
- 13 Jugendtreff
- 14 TVE Sporthalle
- 15 Katholische Kirche
- 16 Senioren-Zentrum
- 17 ETC Tennisplatz
- 18 Friedrich Ebert Schule
- 19 Käthe Kollwitz Schule
- 20 Ice House Eisssporthalle
- 21 Stadt Bibliothek
- 22 Alexander v. Humboldt Realschule
- 23 Dierich Bonhoeffer Gymnasium
- 24 Rhein-Neckar Halle
- 25 Ernst Knoll Halle
- 26 Kegelstadion Classic Arena
- 27 Gisela Mierke Bad
- 28 Reitsportanlage
- 29 Müllsammelstelle
- 30 Minigolf-Anlage
- 31 TVE Sportanlage
- 32 Kleingartenanlage
- 33 Grillhütte
- 34 ASV Sportanlage

© OpenStreetMap Contributors, Lizenz CC-BY-SA 2.0



**Physiotherapie**

Kai Gund  
Christophstraße 17  
Tel.: 76 71 53 C5

**Rechtsanwälte**

Stiehl & Schmitt  
Rechtsanwälte  
69115 Heidelberg  
Rohrbacher Straße 28  
Tel.: 06221 33 85 00

**Reisebüro**

Reiseland  
HAP Touristik GmbH  
Scheffelstraße 3  
Tel.: 75 49 55 C4

**Sanitär, Heizungs- u. Haustechnik**

Sanitär Heizung Geberzahn  
Thomas Köhler  
Lilienthalstraße 1  
Tel.: 76 50 51 C2

**Kai Häfner**

Schillerstr. 51  
Tel.: 76 08 08 C3

**Heizung Sanitär Blechn.**

Michael Schaff  
Gutenbergstraße 12  
Tel.: 76 62 84 B2

**Armin Schmitt Haustechnik**

Otto-Hahn-Straße 4  
Tel.: 75 70 70 C2

**Schausteller**

Michael Henn  
Gutenbergstraße 14  
Tel.: 75 99 27 B2

**Sport/Fitness**

Mrs. Sporty  
Hauptstraße 87  
Tel.: 72 80 038 C4

**Steinmetz**

Grabmale Peter Dissinger  
Konrad-Adenauer-Ring 119  
Tel.: 75 54 30 B4

**Steuerberater, Wirtschaftsprüfer**

Steuerberater Bopp  
Daimlerstraße 23  
Tel.: 7909-0 D5

**Unterhaltungselektronik**

Radio- u. Fernsehtechnik Winkler  
Hauptstraße 129  
Tel.: 76 07 89 B4

**Verlage**

Nussbaum Medien GmbH & Co.KG  
68789 St.-Leon/Rot  
Opelstraße 29  
Tel.: 06227 - 8730

**Vermietungen und Verpachtungen**

Jürgen Wesch  
Seestraße 67 C2

**Webdesign**

LuS GbR  
Herr Teichert, Frau Hirschfelder  
Rudolf-Wild-Straße 84  
Tel.: 65 29 57 C4/5

**Impressum:**

Herausgeber: Bund der Selbständigen, Stadtverband Eppelheim e.V., Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim · Redaktion: Bernd Binsch, Linus Wiegand, Dirk Winkler, Heike Temme · Erscheinungsweise: 2 x pro Jahr · Anzeigenschluss: 2 Wochen vor Erscheinungstermin · Anzeigenredaktion: Heike Temme, Tel. 0171 | 831 34 34, heike.temme@allianz.de · Auflage: 7.000 Exemplare · Druck: M+M Druck GmbH, Wieblingen · Bildrechte: Die Rechte liegen beim jeweiligen Fotografen · Der gesamte Inhalt dieser Zeitung ist urheberrechtlich geschützt.